

IMPRESOS RAROS DE LA EDAD DE ORO EN LA UNIVERSIDAD DE ILLINOIS PARTE VI (LETRA H)

La sección de libros raros de la Biblioteca de la Universidad de Illinois ha ido ocupando nuestra atención en estos últimos años. Y hemos efectuado varias calas como la presente, para que en un futuro próximo consigamos conocer todo el rico tesoro español que se alberga en Urbana.¹ Revisamos ahora libros de autores españoles, publicados en España o fuera de ella. Incluimos las traducciones. Era ésta una buena ocasión, tomando como punto de partida los ejemplares de Urbana, para revisar las otras existencias en Norteamérica. Para ello agrupamos los datos conte-

¹ He aquí algunos trabajos publicados: *Parte I. Letra A*, en *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, vol. LXXIX (1976), núm. 2, págs. 299-335; *Parte II. Letra B*, en *Primeras Jornadas de Bibliografía Celebradas los días 24 al 26 de mayo de 1976 en la Fundación Universitaria Española*, Madrid: Fundación Universitaria Española, 1977, págs. 621-634; *Parte V. Letra F*, en *Anuario de Letras*, vol. XIV (1976), págs. 273-301. Véanse también otros de próxima aparición: *Parte III. Letras C-CH*, en *La Torre*, y *Parte IV. Letras D-E*, en *Quaderni Ibero-Americani*. Lo más importante de la letra *G* ha constituido cuatro artículos: «Antonio de Guevara en la Biblioteca de la Universidad de Illinois: Fondos Raros Bibliográficos», en *Cuadernos Bibliográficos*. Madrid: C.S.I.C., vol. 31 (1974), págs. 41-63; «La Colección Gongorina en la Universidad de Illinois», en *Boletín de la Real Academia Española* (en prensa); «La Colección de Baltasar Gracián en la Biblioteca de la Universidad de Illinois: Fondos Raros (siglos XVI, XVII y XVIII)», en *Bulletin Hispanique*, y «La Colección de Fray Luis de Granada (siglos XVI y XVII) en la Universidad de Illinois» (de próxima publicación). Al corregir pruebas de este artículo podemos ya anunciar que está en prensa, publicado por G. K. Hall, de Boston, nuestro *The Spanish Golden Age (1472-1700). A Catalog of Rare Books Held in the Library of the University of Illinois and in Selected North American Libraries*.

nidos en los correspondientes volúmenes a la letra *H* del *Union Catalog*. Para libros españoles del siglo *xvi* podíamos manejar el más completo censo efectuado en España. Nos referimos al reciente *Catálogo de obras impresas en los siglos XVI al XVIII existentes en las bibliotecas españolas. Siglo XVI, Letras H-I-J-K*, vol. 7, Madrid: Ministerio de Educación y Ciencia, 1975. Estos datos se podían ampliar con referencias a bibliotecas del resto de Europa, (además de abarcar ahora el siglo *XVII* también) con José Simón Díaz, *Bibliografía de la literatura hispánica*, vol. XI, Madrid: C.S.I.C., 1976.

Por supuesto que hacemos consultas a otros repertorios y trabajos para redondear datos y, a menudo, señalar más localizaciones. La lista de localizaciones no pretende ser completa. Representa, sin embargo, en general, la más nutrida nómina de ejemplares presentada hasta la fecha. Se copia la portada íntegra y se indica el colofón, si lo hay. Se señala el número de páginas y se describe la signatura interna de los pliegos. También se recoge, cuando lo hay, el *ex-libris* que figura en el ejemplar ilinoyense.² Se presenta después una lista abreviada de los repertorios consultados y de las bibliotecas que albergan ejemplares. He aquí, a guisa de resumen anticipado, algunas características del material que presentamos hoy.

1) Abundan las ediciones príncipes. Este es el caso de F. de Herrera, *Versos...* Sevilla, 1619 (ficha n.º 3); Herrera y Sotomayor, *Jornada...* Madrid, 1624 (ficha n.º 4); Herrera y Tordesillas, *Historia... de los sucesos de Francia...*, Madrid, 1598, y *Tratado... de los movimientos de Aragón...*, Madrid, 1612 (fichas n.º 5 y 6); una de las traducciones de Horacio: la de Villén de Biedma, Granada, 1599 (ficha n.º 9); la primera edición completa de la traducción de la *Odisea* de Homero, por Gonzalo Pérez (ficha n.º 8); tres de las obras

² Los *ex-libris* y otros datos que indiquen antigua posesión son muy interesantes para trazar los misteriosos caminos de cómo ha llegado a Urbana algún particular ejemplar. Véanse las curiosas pistas que hemos descubierto en «Una rara colección de traducciones inglesas del "Lazarillo" (siglos *xvi*, *xvii* y *xviii*) en la Universidad de Illinois», en prensa, en *Actas del I Congreso Internacional de la Picaresca*, celebrado en Madrid, junio de 1976.

de Juan de Horozco y Covarrubias, *Emblemas*, Segovia, 1589, *Paradojas cristianas*, Segovia, 1592, y *Tratado de verdadera y falsa profecía*, Segovia, 1588; la primera traducción inglesa conservada³ de Huarte de San Juan, Londres, 1594 (ficha n.º 19); los comentarios de Huerga al *Libro de Job* (ficha n.º 25) y Diego Hurtado de Mendoza, *Obras...*, Madrid, 1610 (ficha n.º 26).

En la Universidad de Illinois existe una magnífica colección de traducciones españolas del griego y del latín (tema bien explorado por M. Menéndez Pelayo), que algún día daremos a conocer. De momento ofrecemos dos importantes traducciones de Horacio.⁴ De la *Odisea* de Homero existen dos ediciones con la traducción de Gonzalo Pérez⁵ (padre del tristemente célebre Antonio Pérez, muy bien representado en Urbana también), ejemplares de gran rareza: la edición de Venecia, 1553, sólo la posee, al parecer, la Biblioteca Nacional de Madrid y de la primera edición completa de Amberes, 1556, en España sólo se conocen cinco ejemplares (nos limitamos a los datos ofrecidos por el *Catálogo colectivo...* ya citado).

2) Capítulo aparte merece la colección de Juan Horozco y Covarrubias, representada por cuatro obras, tres de ellas ediciones príncipes (como hemos señalado en el apartado n.º 1), impresas en Segovia (fichas n.º 11-14).

3) La colección más nutrida presentada en este trabajo es la relativa a J. Huarte de San Juan, compuesta por diez obras.⁶ Se compone de una edición española, Medina del Campo, 1603 (fi-

³ Es verdad que hay, al parecer, una edición anterior de 1590 (?), de la que sólo se ha conservado un fragmento de un ejemplar sin portada en el British Museum, véase A. F. Allison, *ob. cit.* en la lista de repertorios bibliográficos, pág. 94, núm. 54.

⁴ Para un juicio sobre la importancia de estas traducciones véase M. Menéndez y Pelayo, *Bibliografía hispano-latina clásica*, Madrid: C.S.I.C., 1953, vol. IV, págs. 14-15 y 37.

⁵ Véase los interesantes datos que ofrece M. Menéndez y Pelayo, *Biblioteca de traductores españoles*, Madrid: C.S.I.C., 1953, vol. IV, págs. 32-45.

⁶ Recordamos que Miguel Artigas, con idéntico número de ediciones existentes en la Biblioteca de Menéndez Pelayo, de Santander, basó su artículo: «Notas para la bibliografía del "Examen de ingenios"», en *Homenaje a Don Carmelo Echegaray*, San Sebastián, 1928, págs. 579-600.

cha n.º 15), de gran rareza, de la que en Estados Unidos sólo se conoce, además del ejemplar de la Universidad de Illinois, el de la Hispanic Society of America. En España sólo se conocen tres ejemplares: Academia de la Historia, en Madrid; Biblioteca de Catalunya, de Barcelona, y Biblioteca de Menéndez Pelayo, de Santander. Existen también tres ediciones con la traducción italiana de Camilo Camilli: Venecia, 1582; Venecia, 1586, y Venecia, 1590 (fichas n.º 16-18), ejemplares que abundan en varias Bibliotecas dispersas por todo el mundo. Urbana posee cinco ediciones inglesas. La primera completa conservada es la de Richard Carew (London, 1594) (ficha n.º 19), a través de la versión italiana de Camilli. Es de gran rareza y el ejemplar de Urbana constituye la única muestra que conocemos en Estados Unidos. Es también de gran rareza la reimpresión de la misma traducción, por el mismo impresor, Adam Islip, de Londres, 1596 (ficha n.º 20). Están bien representadas en Urbana, y en Norteamérica, otras dos reimpressiones: London, 1604, y London, 1616 (fichas n.º 21 y 22) de las que no se conocen, al parecer, muestras en Bibliotecas españolas. Existe en Urbana la primera edición, con la traducción de Bellamy (la primera en Inglaterra que se basó directamente en el texto español) publicada por el impresor Richard Sare, en London, 1698 (ficha n.º 23).

La edición francesa, con la traducción de François Savinien D'Alquie, publicada en Amsterdam, 1672, que se alberga en Urbana, es bastante conocida y bien representada en las Bibliotecas del mundo. Para Huarte de San Juan, gracias a las localizaciones de Iriarte⁷ y Franzbach (*ob. cit.* en la lista de repertorios) podemos ofrecer una lista bastante nutrida para redondear los datos norteamericanos, recogidos por nosotros.

4) Queremos llamar ahora la atención, aisladamente, sobre otros ejemplares que no constituyen colección específica y que

⁷ Las localizaciones de Iriarte (*ob. cit.* en la lista de repertorios) a veces son imprecisas. A menudo se refiere a ciudades como París, Viena, etc., sin especificar de qué Biblioteca se trata. En estos casos, junto a la ciudad ponemos Iriarte entre paréntesis, para que el lector tenga en mente la imprecisión del dato y de dónde procede.

llaman la atención por su importancia y rareza. Este es el caso de Hernández Blasco, *Universal Redención...*, Alcalá, 1612 (ficha n.º 2). El ejemplar ilinoyense es el único conocido en Estados Unidos. En el mundo, de momento, sólo conocemos la existencia de otros dos ejemplares: Biblioteca de la Universidad de Barcelona y Biblioteca Nacional de Madrid. El ejemplar ilinoyense de la edición de Herrera Sotomayor, *Jornada que su Magestad hizo a Anlauzia (sic)*, Madrid, 1624 (ficha n.º 4) es el único conocido en Norteamérica, y sólo hemos encontrado, de momento, otros dos ejemplares en el mundo: Biblioteca Nacional de Madrid y British Museum de Londres. El ejemplar ilinoyense se encuentra encuadernado con otros folletos y manuscritos, cuyos títulos hemos descrito, con la esperanza de que algún investigador se anime a estudiarlo con la atención que merece.

El diccionario flamenco-español y francés-español de Johan Husel (ficha n.º 28) lo hemos incluido aquí, en este trabajo, un poco excepcionalmente, puesto que no es de autor español, ni impreso en España. Sin embargo se justifica su inclusión por ser de tema hispánico, y por su importancia y rareza. De momento, junto al de Toronto, el ejemplar de Urbana es el único conocido en Norteamérica y sorprende que, al parecer, no se conozca ninguna muestra en España.

Repertorios y trabajos que se citan abreviadamente:

- Adams = H. M. Adams. *Catalogue of books printed on the continent of Europe 1501-1600 in Cambridge libraries compiled by...* Cambridge at the University Press, 1967. 2 vols.
- Allison = A. F. Allison. *English translations from the Spanish and Portuguese to the year 1700. An annotated catalogue of extant printed versions (excluding dramatic adaptations)*. Wm. Dawson & Sons Ltd. ... Cannon House. Folkestone, Kent, England, 1974. 1 vol.
- Baeza = Tomás Baeza y González. *Reseña histórica de la imprenta en Segovia*. Impr. de Santiuste, 1880. 1 vol.

- Beardsley = Theodore Beardsley S. *Hispano-classical translations printed between 1482 and 1699 by ...* Pittsburgh, Pa., 1970. 1 vol. (Duquesne Studies. Philological Series, 12).
- Catalina = Juan Catalina García. *Ensayo de una tipografía complutense*. Madrid, M. Tello, 1889. 1 vol.
- Catálogo = *Catálogo de obras impresas en los siglos XVI al XVIII existentes en las Bibliotecas españolas. Siglo XVI, Letras H-I-J-K*, vol. 7. Madrid, Ministerio de Educación y Ciencia, 1975.
- Catalogue = *Catalogue of the printed books in the library of the University of Edinburgh, printed by T. and A. Constable at the University Press*, Edinburgh, 1921, vol. II.
- Catalogus = *Catalogus librorum impressorum Bibliothecae bodleianae in academia oxoniensi*. Oxonii, E. Tipographeo Academico, 1843, vol. II.
- Damonte = Mario Damonte. *Fondo antico spagnuolo della Biblioteca universitaria di Genova*. Genova, Univ. di Genova, 1969. 1 vol.
- Doublet = Arlette Doublet. *Catalogue du fonds ancien espagnol et portugais de la Bibliothèque municipale de Rouen 1479-1700*. Publications de l'Université, 1970. 1 vol.
- Escudero = Francisco Escudero y Perosso. *Tipografía hispalense*. Madrid, Sucesores de Rivadeneyra, 1894. 1 vol.
- Franzbach = Martin Franzbach. *Lessings Huarte-Übersetzung (1752) Die Rezeption und Wirkungsgeschichte des «Examen de Ingenios para las Ciencias» (1575) in Deutschland*. Hamburg, Ibero-Amerikanisches Forschungsinstitut, Kommissionsverlag: Gram, de Gruyter & Co., 1965.
- Gallardo = Bartolomé José Gallardo. *Ensayo de una Biblioteca española de libros raros y curiosos*. Madrid, M. Rivadeneyra, 1863-89. 4 vols.
- Goldsmith = V. F. Goldsmith. *A short-title catalogue of Spanish and Portuguese books (1600-1700) in the Library of the British Museum*. London, Dawson of Pall Mall, 1974. 1 vol.
- Graesse = Johann Georg Theodor Graesse. *Trésor de livres rares et précieux, ou nouveau dictionnaire bibliographique*. Dresde, 1859-1869. 8 vols.
- «HC» = Véase Hiersemann, Karl Wilhelm.
- Heredia = Ricardo Heredia y Livermoore, conde de Benahavis. *Catalogue*, París, 1891-94. 4 vols.
- Hiersemann = Karl Wilhelm Hiersemann. *Cat. 346: América central y meridional; las Indias occidentales, las Islas filipinas, las Molucas, España y Portugal*, Leipzig, 1907. 1. vol.
- Iriarte = M. de Iriarte, S. I. *El doctor Huarte de San Juan y su «Examen de ingenios». Contribución a la historia de la psicología diferencial*. Madrid, C. S. I. C., 1948.
- Jerez = [Manuel Pérez de Guzmán y Boza Liaño Aubarede Jerez de los Caballeros. *Catálogo (s. i) (¿Sevilla? E. Rasco, 1899)*].
- Jiménez-Catalán = Manuel Jiménez-Catalán. *Ensayo de una tipografía zaragozana del siglo XVII*. Zaragoza, Tip. «La Académica», 1925. 1 vol.

- Krauss = Werner Krauss. *Altspanische Drucke im Besitz der ausserspanischen Bibliotheken*. Berlin, Akademie-Verlag, 1951, 1 vol.
- Legrand = Emile Legrand. *Bibliographie hispano-greque*. New York, 1915-17. 1 vol.
- Medina = José Toribio Medina. *Biblioteca hispano-americana (1493-1810) por ...* vol. III. [Reimpresión:] Amsterdam, N. Israel, 1962. Vol. III.
- Menéndez Pelayo = M. Menéndez Pelayo. *Bibliografía hispano-latina clásica*, vol IV. Madrid, C. S. I. C., 1951.
- Millares = A. Millares Carlo. *Catálogo razonado de los libros de los siglos XV, XVI y XVII de la Academia Nacional de la Historia*, Caracas, Venezuela, 1969.
- Palau = A. Palau y Dulcet. *Manual del librero hispanoamericano*. 2.^a ed. Barcelona, 1953, vol. 6.
- Peeters-Fontainas = J. Peeters-Fontainas. *Bibliographie des impressions espagnoles des Pays Bas méridionaux*. Wieuwkoop, 1965. 2 vols.
- Penney = Clara Louisa Penney. *Printed books 1468-1700 in the Hispanic Society of America*. New York, The Hispanic Society of America, 1965. 1 vol.
- Pérez Pastor, Madrid = Cristóbal Pérez Pastor. *Bibliografía madrileña*. Madrid, Tip. de los huérfanos, 1891-1907. 3 vols.
- Pérez Pastor, Medina = Cristóbal Pérez Pastor. *La imprenta en Medina del Campo*. Madrid, «Sucesores de Rivadeneyra», 1895.
- Pollard and Redgrave = Alfred William Pollard. *A short-title catalogue of books printed in England, Scotland & Ireland and English books printed abroad, 1475-1640*. Compiled by A. W. Pollard and G. R. Redgrave. London, The Bibliographical Society, 1926. 1 vol.
- Porqueras-Laurenti = A. Porqueras Mayo y Joseph L. Laurenti. «Fondos raros: ediciones sevillanas en los siglos XV, XVI y XVII en la Biblioteca de la Universidad de Illinois», en *Archivo Hispalense*, vol. LIX (1976), no. 181, págs. 153-173.
- Quaritch = Bernard Quaritch, Bookseller. *Catalogue 148; Bibliotheca hispana*, London, February 1895. 1 vol.
- Salvá = Pedro Salvá y Mallén. *Catálogo de la biblioteca de Salvá*. Valencia, Ferrer de Orga, 1872. 2 vols.
- Short-title = *Short title catalog of books printed in Italy and of books in Italian printed abroad 1501-1600 held in selected North American libraries*. Boston, G. K. Hall & Co., 1970. 3 vols.
- Simón Díaz, Impresos = José Simón Díaz. *Bibliografía regional y local de España I. - Impresos localizados (siglos XV-XVII)*. Por ... Madrid, C. S. I. C., 1976. 304 págs. (Cuadernos bibliográficos, 33).
- Simón Díaz, XI = José Simón Díaz. *Bibliografía de la literatura hispánica*, tomo XI. Madrid, C. S. I. C., 1976.
- Ticknor = *Catalogue of the Spanish books and of the Portuguese books bequeathed by George Ticknor to the Boston Public Library... by James Lyman Whitney*. Boston, 1879. 1 vol.
- Toda y Güell, Italia = Eduart Toda y Güell. *Bibliografía espanyola d'Italia dels orogens de la imprenta fins a l'any 1900*. Castell de Sant Miquel d'Escornalbous, 1927-31. 5 vols.

Verdussen = Jérôme Verdussen. *Catalogus librorum omnium facultatum protestantium in officina haeredum viduae Cornelii Verdussen & consortis bibliopolae*, Anvers, 1871.

Wing = D. Wing. *Short-title catalogue of books printed in England, Scotland, Ireland, Wales, and North America and of English books printed in other countries, 1641-1700*. New York, Index Society, 1945. 3 vols. (Hay reimpression del vol. I, publicada en 1972.)

Siglas con que se designan las Bibliotecas americanas y europeas

A) ESTADOS UNIDOS

CLU	=	University of California Library at Los Angeles, Los Angeles, California.
CLU-C	=	William Andrews Clark Memorial Library, Los Angeles, California.
CSmH	=	Henry E. Huntington Library, San Marino, California.
CtY	=	Yale University Library, New Haven, Connecticut.
CU	=	University of California Library, Berkeley, California.
CU-A	=	University of California Library, Davis, California.
DFo	=	Folger Shakespeare Library, Washington, D. C.
DLC	=	U. S. Library of Congress, Washington, D. C.
DNLM	=	U. S. National Library of Medicine, Washington, D. C.
FTaSU	=	Florida State University Library, Tallahassee, Florida.
ICJ	=	John Crerar Library, Chicago, Illinois.
ICN	=	Newberry Library, Chicago, Illinois.
ICU	=	University of Chicago Library, Chicago, Illinois.
IEN	=	Northwestern University Library, Evanston, Illinois.
InU	=	Indiana University Library, Bloomington, Indiana.
IU	=	University of Illinois Library, Urbana, Illinois.
LNT-MA	=	Tulane University, Latin American Library, New Orleans, Louisiana.
MB	=	Boston Public Library, Boston, Massachusetts.
MBCo	=	Countway Library of Medicine (Harvard - Boston Medical Libraries), Boston, Massachusetts.
MH	=	Harvard University Library, Cambridge, Massachusetts.
MiU	=	University of Michigan Library, Ann Arbor, Michigan.
MiEM	=	Michigan State University Library, East Lansing, Michigan.
MnU	=	University of Minnesota Library, Minneapolis, Minnesota.
MWH	=	College of the Holy Cross Library, Worcester, Massachusetts.
MWiW-C	=	Williams College, Chapin Library, Williamstown, Massachusetts.
NcD	=	Duke University Library, Durham, North Carolina.
NIC	=	Cornell University Library, Ithaca, New York.

NJP	=	Princeton University Library, Princeton, New Jersey.
NN	=	New York Public Library, New York, N. Y.
NNBG	=	New York Botanical Garden Library, Bronx Park, New York.
NNC	=	Columbia University Library, New York, N. Y.
NNH	=	The Hispanic Society of America Library, New York, N. Y.
NNNAM	=	New York Academy of Medicine, New York, N. Y.
NPV	=	Vassar College, Poughkeepsie, New York.
OCI	=	Cleveland Public Library, Cleveland, Ohio.
OCIW	=	Case Western Reserve Historical Society, Cleveland, Ohio.
OCU	=	University of Cincinnati, Ohio.
OrU	=	University of Oregon Library, Eugene, Oregon.
OU	=	Ohio State University Library, Columbus, Ohio.
PBL	=	Lehigh University Library, Bethlehem, Pennsylvania.
PU	=	University of Pennsylvania, Philadelphia, Pennsylvania.
RPB	=	Brown University Library, Providence, Rhode Island.
RPJCB	=	John Carter Brown Library, Providence, Rhode Island.
TNJ	=	Joint University Libraries (Vanderbilt University, George Peabody College for Teachers and Scarrit College), Nashville, Tennessee.
TxU	=	University of Texas Library, Austin, Texas.
ViW	=	College of William and Mary Library, Williamsburg, Virginia.
WaPS	=	Washington State University Library, Pullman, Washington.
WaU	=	University of Washington, Seattle, Washington.

B) CANADÁ

An-C-TU	=	University of Toronto Library, Toronto.
CaBVaU	=	University of British Columbia Library, Vancouver.

C) VENEZUELA

CAN	=	Biblioteca de la Academia Nacional de la Historia, Caracas.
-----	---	---

D) ESPAÑA

BaBP	=	Biblioteca Pública, Badajoz.
BBC	=	Biblioteca de Catalunya, Barcelona.
BBM	=	Biblioteca Municipal, Bilbao.
BBP	=	Biblioteca Pública, Burgos.
BBU	=	Biblioteca Universitaria, Barcelona.
BSC	=	Biblioteca del Seminario Conciliar, Barcelona.
CBP	=	Biblioteca Pública, Córdoba.
EBSL	=	Biblioteca del Monasterio San Lorenzo del Escorial, Escorial.

GBU	=	Biblioteca Universitaria, Granada.
HBP	=	Biblioteca Pública, Huesca.
LBP	=	Biblioteca Pública, Logroño.
LuBP	=	Biblioteca Pública, Lugo.
MAH	=	Biblioteca de la Academia de la Historia, Madrid.
MBL	=	Biblioteca Lázaro, Madrid.
MBN	=	Biblioteca Nacional, Madrid.
MBP	=	Biblioteca Palacio, Madrid.
MBSen	=	Biblioteca Senado, Madrid.
MFL	=	Biblioteca de la Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Madrid.
MFM	=	Biblioteca de la Facultad de Medicina, Universidad de Madrid.
MRAE	=	Biblioteca de la Real Academia Española, Madrid.
NBP	=	Biblioteca Pública, Navarra.
PBP	=	Biblioteca Pública, Palma de Mallorca.
SanBU	=	Biblioteca Universitaria, Santiago de Compostela.
SBC	=	Biblioteca Colombina, Sevilla.
SBU	=	Biblioteca Universitaria, Salamanca.
SevBU	=	Biblioteca Universitaria, Sevilla.
SMP	=	Biblioteca de Menéndez Pelayo, Santander.
VBCC	=	Biblioteca del Colegio del Corpus Christi, Valencia.
VBM	=	Biblioteca Municipal, Valencia.
VBN	=	Biblioteca del Monasterio, La Vid.
VBU	=	Biblioteca de la Universidad, Valencia.
ZamBP	=	Biblioteca Pública, Zamora.
ZBSC	=	Biblioteca del Seminario San Carlos, Zaragoza.
ZBP	=	Biblioteca Pública, Zaragoza.
ZBU	=	Biblioteca Universitaria, Zaragoza.

E) ALEMANIA

BSB	=	Staatliche Bibliothek, Bamberg.
BUB	=	Universitätsbibliothek, Bonn.
BWB	=	Wissenschaftl. Bibliothek, Berlin.
CLB	=	Landesbibliothek, Coburg.
EUB	=	Universitätsbibliothek, Erlangen.
GNSU	=	Niedersächsische Staats-und Universitätsbibliothek, Göttingen.
HNL	=	Niedersächsische Landesbibliothek, Hannover.
HUL	=	Universität - und Landesbibliothek, Halle a. S.
MBS	=	Bayerische Staatsbibliothek, München.
MUB	=	Universitätsbibliothek, Marburg a. d. Lahn.
N/WB	=	Benediktinerabtei, Neresheim / Württ.
WAB	=	Herzog-August-Bibliothek, Wolfenbüttel.

F) AUSTRIA

AS	=	Stiftsbibliothek, Admont.
KS	=	Stiftsbibliothek, Kremsmütter.

- MSB = Stiftsbibliothek, Melk.
 WON = Österreichische Nationalbibliothek, Wien.
 WUB = Universitätsbibliothek, Wien.

G) BÉLGICA

- BBR = Bibliothèque Royale, Bruxelles.
 J. P. F. = Biblioteca de J. Peeters-Fontainas.

H) FRANCIA

- BoBM = Bibliothèque Municipale, Bordeaux.
 MBM = Bibliothèque Municipale, Montpellier.
 PBA = Bibliothèque de L'Arsenal, Paris.
 PBM = Bibliothèque Mazarin, Paris.
 PBN = Bibliothèque Nationale, Paris.
 PSG = Bibliothèque Sainte Genèviève, Paris.
 RBM = Bibliothèque Municipale, Rouen.
 TBV = Bibliothèque de la Ville, Toulouse.

I) INGLATERRA

- C = Cambridge University Library, Cambridge.
 Cla = Clare College Library, Cambridge.
 CTr = Trinity College Library, Cambridge.
 EBU = Biblioteca Universitaria, Edinburgh.
 LBM = British Museum, London.
 OBL = Bodleian Library, Oxford.

J) ITALIA

- GenBU = Biblioteca Universitaria, Genova.
 MBA = Biblioteca Ambrosiana, Milano.
 MBB = Biblioteca Breza, Milano.
 RBN = Biblioteca Nazionale, Roma.

K) SUIZA

- BSH = Stadt-und Hochschulbibliothek, Bern.
 ShS = Stadtbibliothek, Schaffhausen.

1

HERNANDEZ, Francisco, 1514-1578. *Nova Plantarvm, Animalivm et Mineralivm Mexicanorvm Historia a Francisco Hernandez Medico in Indijs praestantissimo primum compilata, Dein a Nardo Antonio Reccho in Volvmen Digesta, a Io Terencio, Io Fabro, et Fabio Colvmina Lynceis Notis, & additionibus longe doctissimis illustrata, Cui demum accessere Aliqvot ex Principis Federici Caesii Frontispiciis Theatri Naturalis Phytosophicae Tabulae Vna cum quamplurimis Iconibus, ad octingentas, quibus singula contemplanda graphice exhibentur.* [Grabado] Romae MDCLI (1651) Sumptibus Blasij Deuersini, & Zanobij Masotti Bibliopolarum Typis Vitalis Mascardi. Superiorum permissu. 5 hs. + 950 + [22] + 90 + [6] págs. Fol.

Signaturas: +⁸, A-Z⁶, Aa-Zz⁶, Aaa-Zzz⁶, Aaaa-Kkkk⁶, LIII¹².

Cits.: *Catalogue*, pág. 331; *Catalogus*, pág. 287; Graesse, III, pág. 252; Medina, III, no. 1157; Palau, no. 113538; Simón Díaz, XI, no. 3992; Toda y Güell, *Italia*, II, no. 2284.

Ejemp.: IU, CtY, CU, DLC, DNLM, EBU, FTaSU, ICJ, InU, LNT-MA, MBN, MFM, MiEM, MWiW-C, NcD, NN, NNBG, NNNAM, OBL, PBN, PU, RPJCB.

Observ.: Contiene otra portada grabada que reza: *Rervm Medicarvm Novae-Hispaniae Thesavrvs; sev, Plantarvm Animalivm Mineralivm Mexicanorvm Historia ...* Contiene, además de esta portada, seis hojas preliminares.

Nuestro ejemplar carece del *Historiae Animalivm Liber* (90 + [6] págs. al final del texto).

Muchos errores en la paginación del texto; págs. [457] a 464 van insertadas después de la pág. 464; se duplican págs. 460-464.

2

HERNÁNDEZ BLASCO, Francisco. *Vniversal Redencion, Passion, Mverte y Resvrreccion de nuestro Redentor Iesu Christo, y angustias de su santissima Madre, segun los quatro Euangelistas, con muy deuotas contemplaciones. Compvesto por Francisco Hernandez Blasco clerigo Presbitero, natural del lugar de Sonseca, jurisdiccion de la Imperial Ciudad de Toledo. Aora Nvevamente Corregido y emendado.* Año [Grabado de la crucifixión] 1612. Con Licencia. En Alcalá, En casa de Iuan Gracian que sea en gloria. 12 hs. + 413 págs. + 7 hs. 4^o

Signaturas: qp⁸, A-Z⁸, Aa-Cc⁸, Dd⁴, Ee².

Colofón: «En Alcalá. En casa de Juan Gracian que sea en la gloria. Año de MDCXII.»

Cits.: Catalina, no. 4038; Palau, no. 113655; Simón Díaz, XI, no. 4038.

Ejemp.: IU, BBU, MBN.

3

HERRERA, Fernando de, 1534-1597. *Versos de Fernando de Herrera. Emendados I Divididos por el en Tres Libros. A Don Gaspar de*

Gvzman, Conde de Olivares, Gentilombre de la Camara del Principe nuestro Señor, Alcaide de los Alcaçares Reales de Sevilla, i Comendador de Bivoras en la Orden de Calatrava. [Escudo de armas] Año 1619. Con Privilegio. Impreso en Sevilla, Por Gabriel Ramos Vejarano. 15 hs. + 447 págs. + 10 hs. 4°

Signaturas: *-***4, ***-+++6 (+++6 en blanco) A-Z⁴, Aa-Zz⁴, Aaa-Mmm⁴, Nnn².

Cits.: Escudero, no. 1189; Goldsmith, pág. 82, no. 35; Jerez, pág. 50; Krauss, pág. 56; Palau, no. 114060; Penney, pág. 257; Porqueras-Laurienti, no. 10; Salvá, I, no. 668; Simón Díaz, XI, no. 4249; Ticknor, pág. 171.

Ejemp.: IU, BWB, CtY, ICU, LBM, MAH, MB, MBN, MRAE, NIC, NNH, PBA, PBN, PU, SanBU, SBC, SBU, SMP (2 ejemplares).

Observ.: Se trata de la publicación póstuma de la más amplia colección de poesías herrerianas. Contiene 308 sonetos, 33 elegías, 18 canciones, 4 sextinas y 2 estancias.

Según José Manuel Blecua⁸ «Abundan ejemplares en la Biblioteca Nacional de Madrid, R/10.971, R/14.143; Academia de la Historia, 2-37-1448; Biblioteca Menéndez Pelayo, Santander; Biblioteca Universitaria de Santiago; Biblioteca Colombina, de Sevilla, 10-3-16=N; Biblioteca de Cataluña, de Barcelona y Biblioteca del Arsenal, de París, 4.° BL 4056.»

4

HERRERA y SOTOMAYOR, Jacinto de fl. 1644. *Iornada que su Magestad hizo a Anlauzia (sic).* Madrid, en la Imprenta Real, 1624, 6 fols.

Cits.: Palau, no. 114276; Pérez Pastor, Madrid, III, no. 2073; Simón Díaz, XI, no. 4632.

Ejemp.: IU, LBM, MBN

Va encuadernada con las obras siguientes:

2. *Escritura otorgada el año de 1625 entre S. M. y el Rector del Colegio Imperial de la Compañía de Jesus de esta Corte, en razon de la fundacion Patronazgo Real y Dotacion perpetua de los estudios generales [s.l.-s.i.] 1625.* 5 hs. + 2 págs. manuscritas.

Signaturas: A⁵.

3. *Memorial que el Embajador de las Provincias Unidas del Pais Baxo, sobre unirse la 'Armada Holandesa y Española contra los corsarios africanos.* Madrid. 1661. 7 hs.

Signaturas: A²-D³.

4. *Memorial que el Embajador de Holanda dió a S. M. año 1661 sobre los que contiene el papel antecedente.* Madrid. 1661. 2 hs.

⁸ Véase su reciente obra *Fernando de Herrera, Obra poética.* Edición de... Madrid, 1975 (Anejo del Boletín de la Real Academia Española, 32), pág. 75.

5. *Artículo de la renovacion de las treguas entre holandeses y el Rey d'Argel.* [s.l.-s.i.] 1662. 1 h.

6. *Tratado de paz entre esta corona y la de Francia ajustado por el Exem.º Sr. Luis Mendez de Haro y Guzman, Conde de Olivares y por el Sr. Cardenal Julio Mazarini.* Madrid. [s.i.] 1660. 32 hs.

Signaturas: A-Q2.

7. *Discurso en que se representa a el (sic) Rey Christianissimo de Francia de romper la guerra con España.* [s.l.-s.i.] ¿1630? 4 hs. manuscritas.

8. *Memorial que las Santas Iglesias de España dieron al Sr. Rey D. Carlos II por Junio de 1630, sobre la destribucion del Subsidio y excusado y demas contribuciones y respuestas de S.M.S. y principios del siglo XVII* [s.l.-s.f.] 13 hs. manuscritas.

9. *Copia de un papel francés que se halló entre otros reservados de la Reyna Doña María Luisa de Borbon, dándole documentos del modo de gobernarse con su marido el rey Católico d. Carlos II ...* [s.l.-s.f.] 10 hs. manuscritas.

10. *Copia de papel que el Obispo de Solsona formó el año 1634 en cumplimiento de el Rey en la forma de remediar los desordenes de la Monarchia y conseguir su remedio.* [s.l.-s.f.] 19 hs. manuscritas.

11. *Respuesta que un gentilhombre español retirado de la Corte a un Ministro del Consejo de Estado sobre la sucesión de la Monarchia (sic) de España traducida de la lengua portuguesa en que se hace presente las conveniencias y razones que hay para elegir al Rey de Portugal.* [s.l.-s.f.] 20 hs. manuscritas.

12. *Discurso político de un gentilhombre veneciano sobre la sucesión de la Monarchia de España y de la Justicia y conveniencias que concurren en que sea preferido al Principe Fernando de Baviera.* [s.l.-s.f.] 14 hs. manuscritas.

13. *Representacion del infeliz estado de la Monarchia de España y medio de que pende su repaso se trata de que conviene elegir para la sucecion al Duque de Anjou.* [s.l.-s.f.] 9 hs. manuscritas.

14. *Tratado de repartación de la Monarchia de España entre el Rey Cristianissimo y el Rey de Inglaterra y Estados Generales de Holanda.* [s.l.-s.f.] 6 hs. manuscritas.

15. *Voto del Marques de Fresno sobre la sucecion de la Monarchia de España.* [s.l.-s.f.] 13 hs. manuscritas.

16. *Reflexión al voto del Marqués de Fresno sobre la sucesión a estos reinos de la Francia.* [s.l.-s.i.] 25 hs. manuscritas.

17. *Revocación que el Rey N.S.D. Carlos II que esta gloria hizo el 2 de Octubre de 1700 al Decreto que dio al Conde de Oropesa el 8 de Septiembre de 1638.* [s.l.-s.f.] 4 hs. manuscritas.

18. *Copia de tres cartas escritas por la Junta de Gobierno de la Monarchia de España al Serenissimo Rey de Francia Luis XIV.* [s.l.-s.i.] 8 hs. manuscritas sobre la muerte de Carlos II y la sucesión de su sobrino al trono de España.

19. *Copia de una carta en que se refieren las circunstancias que concurren en la exaltacion de Clemente XI.* [s.l.-s.f.] 2 hs. manuscritas.

20. *Copia de una carta del Rey de Francia escrita a su Embajador para que manifestara al Cardenal Portocarrero la estimación con que quedaba de lo obrado en la elección de su nieto.* [s.l.-s.f.] 1 h. manuscrita.

21. *Division de las facciones de los Cardenales en el Conclave de 1700 en que fue exaltado a la Tiara Clemente XI.* [s.l.-s.f.] 1 h. manuscrita.

22. *Instrucción de lo que debe saber y como ha de obrar un perfecto cortesano.* [s.l.-s.f.] 11 hs. manuscritas.

23. *Advertencias para saberse portar una persona provecta en un Gobierno de Indias.* [s.l.-s.f.] 6 hs. manuscritas.

24. *Copia de consulta hecha por la Junta de Medios, año 1694.* [s.l.-s.i.] 10 hs. manuscritas.

25. *Memorial de D. Juan Duque de Estrada sobre Arbitrios.* [s.l.-s.f.] 13 hs. manuscritas.

26. *Cédula de S. M. dando la forma con que el Consejo de la Cámara ha de obrar en lo que le toca.* [s.l.-s.f.] 1 h. manuscrita.

27. *Papel al Conde Duque sobre la baja de la moneda. — Decreto de remisión al Consejo de Castilla con otro en que pormenor daba la noticia del estado de las cosas de la Monarchia. — Copia de consulta que la Cámara dió el 11 de Octubre de 1623. — Copia de consulta que el Conde Duque hizo a S.M. en el año 1621, excusándose de recibir unos escritos que le presentó el Obispo de Catania. — Consulta que el Conde Duque hizo a S.M. el año 1627 en razon de cómo y cuándo se han de nombrar los tributos a los vasallos cuanto deben y cómo se ha de distribuir. — Receta para agua de canela que inventó un Bachiller de Amor. — Receta de chocolate que se ha de servir despues del agua de canela compuesta por un Indio esclavo de Amor.* [s.l.-s.f.] 48 hs. manuscritas.

28. *Discurso y Platica entre cierto Ministro favorecido y un veinte y cuatro sobre la concesión de millones.* [s.l.-s.f.] 14 hs. manuscritas.

29. *Información y plática que el año de 1626 hicieron al Rey algunos veinte y cuatro sobre la contradicción de la venta de vassallos.* [s.l.-s.f.] 12 hs. manuscritas.

30. *Junta de las aves, en particular del Buho Gallego y el Tordo Vizcaino.* [s.l.-s.f.] 18 hs. manuscritas.

31. *Tordo Vizcaino.* [s.l.-s.f.] 227 hs. manuscritas.

32. *Memorial que la provincia de Guipúzcoa dio a S. M. para que se recogiese el Grál dado al Conde Duque de Adelantado Mayor de ella.* [s.l.-s.f.] 11 hs. manuscritas.

33. *Elogio a la Provincia de Guipúzcoa por Miguel de Avendaño.* [s.l.-s.f.] 11 hs. manuscritas.

5

HERRERA y TORDESILLAS, Antonio de. *Historia de Antonio de Herrera Criado de su Magestad, y su Coronista mayor de las Indias, de los sucessos de Francia, desde el año de 1585 que començò la liga Catolica, hasta el fin del año 1594. Dirigida al Altissimo y Sereni-*

ssimo Principe Don Felipe nuestro señor. Año [Escudo de armas] 1598. Con Privilegio. En Madrid, Por Lorenço de Ayala. Vendese en casa de Iuan de Montoya, librero. 4 hs. + 353 págs. + 9 hs. 4.º

Signaturas: A-Z⁴, Aa-Yy⁴, Kk⁴ (*sic*), Aaa-Zzz⁴, Aaaa-Xxxx⁴, Yyyy².

Colofón: «En Madrid [raya]. Por Lorenço, de Ayala, En fin de Abril: Año 1598.»

Cits.: *Catálogo*, no. 337; Palau, no. 114284; Pérez Pastor, *Madrid*, I, no. 572; Salvá, II, no. 3247; Simón Díaz, XI, no. 4675.

Ejemps.: IU, BBM, BBU, GBU, LBM, MAH, MBL, MBSen; MFL, MRAE, PBA, PBM, RPJCB, SMP, VBU, WaPS, ZBU.

6

—: *Tratado, Relacion y Discvrso Historico de los mouimientos de Aragon. Svcedido en los años de mil y quinientos y nouenta y dos: y de su origen y principio, hasta que la Md de D. Felipe II el Prudente Rey Señor compuso y quieto las cosas de aquel Reyno.* [Escudo de armas]. En Madrid, En la Imprenta Real. M.DC.XII (1612). 3 hs. + 140 págs. 4.º

Signaturas: *2, A-R⁴, S².

Cits.: Palau, no. 188132; Pérez Pastor, *Madrid*, II, no. 1178; Salvá, II, no. 2976; Simón Díaz, XI, no. 4692; Ticknor, pág. 171.

Ejemps.: IU, BBC, GBU, MAH, MB, MBN, MH, PBA, PBM, PBN, PSG, PU, SBC, ZBSC.

7

HOMERO. *La Vlyxea de Homero, Repartida en XIII. Libros. Tradvzida de Griego en Romance Castellano por el Señor Gonzalo Pérez. Imprimióse en Venetia, En casa de Gabriel Giolito de Ferrariis, y svv hermanos, M.D.LIII (1553).* 209 fols. + 1 h. 8.º

Signaturas: A-R¹², S⁶.

Cits.: Adams, I, no. 799; *Catálogo*, no. 691; Damonte, no. 864; Graesse, III, pág. 340; Palau, no. 115892; Penney, pág. 262; Salvá, I, no. 673; *Short-title*, II, pág. 133; Ticknor, pág. 174, Legrand, I, no. 150.

Ejemps.: IU, C, CTr, GenBU, LBM, MBN, NNH.

Observ.: Aparece el escudo del impresor veneciano en la portada y otro, con algunas variantes del mismo, en la última página del texto, encima del colofón.

El ejemplar de Illinois tiene el *ex libris* de Jacobi P. R. Lyell.

8

—: *La Vlyxea de Homero, Tradvzida de Griego en lengua Castellana por el Secretario Gonçalo Perez.* [Escudo del impresor] Impressa en la insigne ciudad de Anuers, en casa de Iuan Steelsio. 1556. Con Privilegio. 8 hs. + 440 fols. + 1 h. 8.º

Signaturas: A-Z⁸, Aa-Zz⁸, Aaa-Kkk⁸.

Cits.: Adams, I, no. 800; Beardsley, no 74; *Catálogo*, no. 693; Graesse, III, pág. 340; Heredia, no. 1524; Palau, 6, 115893; Peeters-Fontainas, I, no. 604; Penney, pág. 262; Quaritch, no. 718; Salvá, I, no. 674; Ticknor, pág. 174; Legrand, I, no. 178.

Ejemp.: IU, Cla CtY, LBM, MB, MBL, MBN, MBP, NNC, NNH, PBN, SBU, SMP, TBV.

Observ.: El ejemplar ilinoyense lleva el *ex-libris* de Viera Pinto. Nicolás Antonio en su *Bibliotheca hispana vetus et nova*, Madrid, 1783-1788, vol. III, pág. 559 señala la misma edición, pero con error en la fecha de impresión.

9

HORACIO, Q. *Horacio Flacco, Poeta lyrico Latino. Sus Obras con la Declaracion Magistral en Lengua Castellana. Por el Doctor Juan Villen de Biedma*. Granada, Por Sebastian de Mena, A costa de Iuan Diez, 1599. 10 hs. + 309 fols. + 8 hs. Fol.

Signaturas: q 4, q 6, A⁸, B-Z⁴, Aa — Zz⁴, Aaa — Zzz⁴, Aaaa — Nnnn⁴, Tttt — Vvvv⁴.

Cits.: Beardsley, no. 120; *Catálogo*, no. 813; Damonte, no. 867; Menéndez Pelayo, IV, págs. 14-15; Millares, págs. 55-58; Palau, no. 116030; Penney, pág. 262.

Observ.: Texto bilingüe: Español-Latín. La desconoce Juan Antonio Pellicer (Vid. su *Ensayo de una bibliotheca de traductores españoles, donde se da noticia de las traducciones que hay en castellano de la Sagrada Escritura, Santos Padres, Filósofos, Historiadores, Médicos, ... asi Griegos como Latinos; y de otros autores que han florecido antes de la invención de la Imprenta*. Madrid, 1779).

Ejemp.: IU, BaBP, CAN, CtY, CU, GenBU, GBU, InU, LuBP, MBN, MBP, MiU, MnU, NNH, PU, SBU.

10

—: *Horacio Español, Esto Es, Obras de Quinto Horacio Flacco, Traducidas en Prosa Española, e Ilustradas con Argumentos, Epitomes, y Notas en el mismo idioma. Parte Primera. Poesias liricas. Por el R. P. Urbano Campos. Van al fin la declaración de las especies de los Versos, y Odas, y tres Indices, el primero Alfabético de las Odas, el segundo Cosmografico, y el tercero de las cosas notables, que se explican en las Notas*. Barcelona, Por Antonio Lacavalleria, 1699. 2 hs. + 364 págs. + 8hs. 8.º

Signaturas: A-Z⁸, Aa⁶.

Cits.: Menéndez Pelayo, IV, pág. 37; Palau, 116032.

Ejemp.: IU, CtY, MBN, MWH, NNC, SMP.

11

HOROZCO y COVARRUBIAS, Juan de [Libro I:]. *Emblemas Morales de Don Ivan Horozco y Couarruuias, Arcediano de Cuellar en la santa Yglesia de Segouia. Dedicadas a la Bvena memoria del Presidente don Diego de Couarruuias y Leyua su tio*. [Escudo del impresor]. Con

Privilegio. En Segouia. Impreso por Iuan de la Cuesta. Año de 1589. 3 libros en 1 vol. 101 fols. 4.º.

Signaturas: (Libro I:) a-m⁸, n.⁶.

Al fin: «Fin del Libro Primero de las Emblemas Morales».

[Libro II:] *Libro Segvndo de las Emblemas Morales. Hecho por Don Iuan de Horozco y Couarruiias, Arcediano de Cuellar, en la santa Yglesia de Segouia.** [Escudo del impresor]. 101 fols. + 1 h.

Signaturas: (Libro II:) A-N⁸, O⁵.

Al fin: «Fin del Libro segundo de las Emblemas Morales. Hecho por don Iuan Horozco y Couarruiias, arcediano de Cuellar, en la Yglesia de Segouia».

[Libro III:] *Libro Tercero de las Emblemas Morales. Hecho por Dô Iuan de Horozco y Couarruiias, Arcediano de Cuellar, en la santa Yglesia de Segouia.* [Escudo del impresor]. Fols. 102-104 (i.e. 104). + 28 hs.

Signaturas: (Libro III:) P-Z⁸, Aa-Cc⁸, Dd-Ee⁴, O⁸, Gg-Hh⁸.

Cits.: Adams, I, no. 992; Baeza, no. 3; Doublet, pág. 71; Graesse, III, pág. 372; HC: 346/1268; Krauss, pág. 56; Palau, 116236; Penney, pág. 263; Salvá, II, no. 2080; Simón Díaz, XI, no. 5093.

Ejemp.: IU, BWB, C, CBP, DFO, LBM, MBM, MBN, NN, NNH, OCU, PBN, RBM, SBC (2 ejemplares), SMP.

Observ.: El ejemplar de Illinois debió, en algún tiempo, pertenecer al convento de carmelitas descalzos de Teruel. Así se indica a mano en la portada.

12

—: Año 1604. Con licencia. En Çaragoza, Por Alonso Rodriguez. A costa de Iuan de Bonilla Mercader de libros. 88 fols. numerados + 7 hs. + 209 fols. numerados + 16 hs. 4.º

Signaturas: A-L⁸, A-Z⁸, Aa-Ee⁸.

Cits.: *Catalogus*, pág. 347; Doublet, pág. 71; Graesse, III, pág. 372; Krauss, pág. 56; Jiménez Catalán, no. 29; Palau, no. 116237; Penney, pág. 263; Simón Díaz, XI, no. 5095.

Ejemp.: IU, BBC, BBU, BUB, CLU, CSmH DFO, GBU, MBM, MBN, MFL (2 ejemplares), MiU, NNH, OBL, PBA, PBN, RBM, RPB, SevBU, TNJ, WaU.

Observ.: Lleva el escudo del impresor Bonilla en la portada y en los versos de signaturas A⁸ y Cc⁸.

13

—: *Paradoxas Christianas Contra las falsas opiniones del mundo. Hechas por Don Iuan de Horozco y Couarruiias Arcediano de Cuellar en la Sancta Yglesia de Segouia.* [Escudo del impresor]. Con Privilegio. En Segouia. Por Marcos de Ortega. Año de 1592. 8 hs. + 231 fols. + 13 hs. 4.º

Signaturas: *8, A-Z⁸, Aa-Ff⁸, Gg-Ii⁴.

Cits.: Adams, I, no. 995; Palau, no. 116240; Simón Díaz, XI, no. 5097.

Ejemp.: IU, BBU, BSC, C, CaBVaU, EBSL, GBU, LBM, MBN, MH, MiU, MRAE, PBN, SanBU, SMP, VBCC, WON.

14

—: *Tratado de la Verdadera y Falsa Prophecia. Hecho por Don Iuan de Horozco y Couarruias Arcediano de Cuellar en la santa Yglesia de Segouia.* [Escudo del impresor]. Con Privilegio. En Segouia. Por Iuan de la Cuesta. Año 1588. 5 hs. + 3hs. + 183 fols. numerados. 4.º

Signaturas: *8, A-Z⁸

Cits.: Graesse, III, pág. 372; Heredia, IV, no. 4001; Palau, no. 116235; Salvá, II, no. 3914; Simón Díaz, XI, no. 5096; Ticknor, pág. 175.

Ejemp.: IU, CBP, CtY, EBSL, GBU, LBM, MB, MBN, MFL, PBN, SanBU, SBC, SevBU, SMP, TxU, WU.

Observ.: Muchos errores en la foliación del texto: folios 13, 53, 54, 63, 135 y 176 van numerados respectivamente 11, 55, 56, 64, 315 y 174. El ejemplar ilinoyense lleva un colofón que reza: «En Segovia Por Iuan de la Cuesta Año. 1588.»

15

HUARTE DE SAN JUAN, Juan, ca. 1530-ca. 1592. *Examen de Ingenios para las Sciencias. En el qual el Lector hallara la manera de su ingenio, para escoger la sciencia en que mas ha de prouechar: Y la dife-rencia de habilidades que ay en los hombres: y el genero de letras y artes que a cada vno responde en particular. Compuesto por el Doctor Iuan Huarte de san Iuan. Agora nueuamente emendado por el mismo Autor, y añadidas muchas cosas curiosas, y prouechosas. Dirigida a la C.R.M. del Rey don Felipe nuestro señor, cuyo ingenio se declara, exemplificando las reglas y preceptos desta dotrina.* Con Licencia, En Medina del Câpo, Por Christoual Lasso y Francisco Garcia. Año 1603. A costa de Miguel Martinez. 8 hs. + 369 págs. 8.º

Signaturas: qp⁸, A-Z⁸, Aa-Zz⁸, Aaa².

Cits.: Franzbach, pág. 198; Gallardo, III, no. 2543; Iriarte, pág. 107 («ejemplares en Madrid, París, Burdeos, Viena»); Jerez, pág. 53; Palau, no. 116490; Penney, pág. 264; Pérez Pastor, *Medina*, no. 258; Simón Díaz, XI, no. 5230.

Ejemp.: IU, BBC, BoBM, EUB, MAH, NNH, PBN, SMP, WAB.

16

—: *Essame de gl'Ingegni de gli Hvomini, per apprendere le Scienze: nel quale, scoprendosi la varietà delle nature, si mostra, a che professione sia atto ciascuno, & quanto profitto habbia fatto in essa: di Gio. Hvarte: Nuouamente tradotto dalla lingua Spagnuola da M. Camillo Camilli. Con Privilegi.* [Escudo del impresor] In Venetia, M.D.XXCII (1582). 8 hs. + 1 h. + 367 págs. 8.º

Signaturas: *8, A-Z⁸ (recto de *8, y verso de Z⁸ en blanco).

Cits.: Adams, I, no. 1116; *Catálogo*, no. 942; Franzbach, pág. 197; Graesse, III, pág. 381; Iriarte («ejemplares en Florencia, Berlín, Stuttgart, Londres y Lyon»); Palau, no. 116517; *Short-title*, II, pág. 142; Simón Díaz, XI, no. 5297; Toda y Güel, *Italia*, II, no. 2334.

Ejemp.: IU, BBC, BSH, CTr, CU, DfO, DNLM, LBM, MBA, MBB, MBCo, RBN, OCl, PU, RPJCB, ShS.

17

—: Venecia Presso Aldo, M.D.XXCVI (1586). 12 hs. + 367 págs. 8.º

Signaturas: *8, **4, A-Z⁸.

Cits.: Adams, I, no. 1117; *Catálogo*, no. 943; Franzbach, pág. 197; Graesse, III, pág. 381; Iriarte, pág. 125-26; Palau, no. 116518; Simón Díaz, XI, no. 5297; Toda y Güell, *Italia*, no. 2335.

Ejemp.: IU, BBC, BUB, CSmH, CTr, CtY, CU, DLC, DNLM, GNSU, ICU, KS, LBM, MBN, MH, MiU, NjP, OCl, PBN, SMP.

Observ.: Va encuadrada con *Battaglie di Hieronimo Mvntio, Gvis-tinopolitano, Per diffesa dell'Helica lingua*. Vinegia, Appreso Pietro Bvsinelli, 1582. Lleva el *ex-libris* de Franklin H. Chase.

18

—: Venetia, Presso Aldo, M. D. XC (1590). 14 hs. + 367 págs. 8.º

Signaturas: *8, A-Z⁸, Aa⁸.

Cits.: Adams, I, no. 1118; Franzbach, pág. 118; Graesse, III, pág. 381; Iriarte, págs. 126-27 («ejemplares en Florencia, Praga, Barcelona y Leiden»); Palau, no. 116519; Simón Díaz, XI, no. 5298; Toda y Güell, *Italia*, II, no. 2336.

Ejemp.: IU, AS, BSH, CTr, DNLM, GNSU, ICJ, LBM, MB, MBB, MBS, NIC, NNC, OCl, PBA, PBN, RBN, WON.

19

—: *Examen de Ingenios. The Examination of mens Wits. In whicch (sic), by discovering the varieties of natures, is shewed for what profession each one is apt, and how far he shall profit therein.* By John Huarte. Translated out of the Spanish tongue by M. Camillo Camilli. Englished out of his Italian by R.[ichard] C.[arew] Esquire. [Escudo del impresor: *Il vostro malignare non giova nvlla*]. London, Printed by Adam Islip for Thomas Man, 1594. 8 hs. + 333 págs. + [2] págs. 4.º

Signaturas: A-Y⁸ (verso Y⁸ en blanco).

Cits.: Allison, pág. 93, no. 5.1; Iriarte, pág. 129; Pollard and Redgrave, no. 13893; Simón Díaz, XI, no. 5291.

Ejemp.: IU, LBM.

20

—: London, Printed by Adam Islip. 1596. 4 hs. + 333 págs. 4.º

Signaturas: A-Z⁸.

Cits.: Allison, pág. 93, no. 5.2; *Catalogus*, II, no. 356; Graesse, III, pág. 381; Iriarte, pág. 129 («ejemplares en Londres, Manchester, Liverpool y Lovaina»); Palau, no. 116522; Pollard and Redgrave, no. 138993; Simón Díaz, XI, no. 5292.

Ejemps.: IU, LBM, OBL.

Observ.: Franzbach, *ob. cit.*, pág. 195, basándose en la obra de Iriarte, *ob. cit.*, señala esta misma edición, pero sin localizar ejemplares.

El ejemplar ilinoyense lleva el *ex-libris* de Lord Lilford.

21

—: London, Printed by Adam Islip. 1604. 3 hs. + 333 págs. + [1] pág. 4.º

Signaturas: A-Y⁸.

Cits.: Allison, pág. 94, no. 5.3; Franzbach, pág. 198; Graesse, III, pág. 381; Iriarte, pág. 130 («ejemplares en Londres y en Boston»); Palau, no. 116523; Pollard & Redgrave, no. 13894; Simón Díaz, XI, no. 5294; Ticknor, pág. 175.

Ejemps.: IU, CSmH, CtY, DLC, LBM, MB, MH, NjP, OCl, OrU, WAB.

Observ.: El ejemplar de Illinois lleva el *ex-libris* de Alfred Wallis, Esq., 7, Regents Park, Hoavitree, Exeter.

22

—: London, Printed by Adam Islip, for Thomas Adams, 1616. 8 hs. + 333 págs. + [2] págs. 4.º

Signaturas: A-Y⁸.

Cits.: Allison, pág. 94, no. 5.4; *Catalogue*, II, pág. 444; Graesse, III, pág. 381; Iriarte, pág. 130; Palau, no. 116523; Pollard and Redgrave, no. 13895; Simón Díaz, XI, no. 5295.

Ejemps.: IU, CSmH, CtY, DFo, DNLM, EBU, ICN, IEN, LBM, MB, MH, NjP, OCl, OCU, OU, PBL, ViW.

23

—: *Examen de Ingenios: Or, the Tryal of Wits, Discovering the great Difference of Wits among Men, and what Sort of Learning suits best with each Genius. Published Originally in Spanish by Doctor Juan Huartes (sic). And made English from the most Correct Edition by Mr. Bellamy. Useful for all Fathers, Halters, Tutors, &c.* London, Printed for Richard Sare, at Grays-Inn Gate in Holborn, MDCXCVIII (1698). 20 hs. + 502 págs. 4.º

Signaturas: A-Z⁸, Aa-Ii⁸, Kk⁴.

Cits.: Allison, pág. 94, no. 6; Franzbach, pág. 199; Graesse, III, pág. 381; Iriarte, pág. 130 («ejemplares en Lovaina, señor Sanz y

otros de mi uso»); Palau, 116524; Simón Díaz, XI, no. 5295; Ticknor, pág. 175; Wing, H. no. 3205.

Ejemplos.: IU, CSMH, CtY, CU, CLC, DNLM, HNL, HUL, LBM, MB, MBB, MH, NmP, NNNAM, OCl, OCIW, OrU, PPL, PU.

Observ.: El ejemplar ilinoyense lleva el *ex-libris* de G. W. F. Gregor, con el lema de «Loyal au mort».

24

—: [Anteportada grabada:] *L'Examen des Esprits*. Amsterdam. Chez Jean de Ravestein. M. DC. LXXII (1672).

[Portada:] *L'Examen des Esprits pour les Sciences. Oú se montrent les différences des Esprits, que se trouvent parmi les hommes, & à quel genre de science un chacun est propre en particulier. Composé par Jean Huearte, Medecin Espagnol. Et augmenté de plusieurs additions nouvelles par l'Auteur selon la dernière impression d'Espagne. Le tout traduit de l'Espagnol par François Savinien D'Alquie*. [Grabado: Expectando]. A. Amsterdam, Chez Jean de Ravestein. M. DC. LXXII (1672). 31 hs.+629 págs. 8.º

Signaturas: *-**12, ***8, A-Z12, Aa-Cc12, Dd3, Dd3 en blanco.

Cits.: Foulché-Delbosc, no. 1762; Franzbach, pág. 199; Iriarte, págs. 123-24; Palau, no. 116513; Simón Díaz, XI, no. 5284.

Ejemplos.: IU, BSB, BUB, CaBVaU, CLB, DNLM, EUB, InU, MH, MSB, MUB, NjP, NPV, OCl, OrU, PBM, WAB, WUB.

Observ.: El ejemplar ilinoyense procede de la biblioteca del Museo Plantin-Moreto de Amberes, ya que aparece el sello característico de esta biblioteca. Fue adquirido a través de Libraire Raymond Clavrenic de París.

25

HUERGA, Cipriano de la, m. 1560. *Magistri Cypriani Monachi Cisterciensis diuinae Legis interpretis in Complutensi academia Commentaria In Librum Beati Iob & in Cantica canticorum Salomonis regis. ¶ Additi sunt duo locupletissimi indices, alter rerum & verborum: Sacrae scripturae, quae in eis explicantur*. [Grabado con un lema en hebreo y latín: *Auditus per verbum Dei*] Complvti Cvm Privilegio Ex officina Ioannis Iñiquez à Lequerica Anno 1582. Esta tassado a tres maravedis el pliego. 22 hs. + 535 págs. + 297 (i. e. 315) págs. Fol.

Signaturas: a-c6, A-X8, A-T8, V6.

Cits.: Catalina, no. 5761; *Catálogo*, no. 955; Palau, no. 116618; Simón Díaz, XI, no. 5352.

Ejemplos.: IU, BBC, HBP, LBP, MBN, PBN, VBM, ZamBP, ZBU.

Observ.: El ejemplar ilinoyense fue adquirido a través del librero Puvill de Barcelona. En la portada aparece el sello del colegio de Veruela, de la Compañía de Jesús.

26

HURTADO DE MENDOZA, Diego, 1503-1575. *Obras del Insigne Cavallero Don Diego de Mendoza, Embaxador del Emperador Carlos Qvinto en Roma. Recopiladas por Frey Ivan Diaz Hidalgo, del Habito de San Iuan, Capellan, y Musico de Camara de su Magestad. Dirigidas a Don Iñigo Lopez de Mendoza, Marques de Mondejar, Conde de Tendilla, Señor de la Prouincia de Almoguera.* [Escudo de armas con el lema: *Ave Maria Gracia Ple[na]*]. Año 1610. Con Priuilegios de Castilla y Portugal. En Madrid, Por Iuan de la Cuesta. Vendese en casa de Francisco de Robles, librero del Rey nuestro señor. 8 hs. + 155 (*i. e.* 159) fols. numerados. + 1 h. 4.º.

Signaturas: q⁸, A-S⁸, T12, V³.

Cits.: Goldsmith, pág. 84, no. 112; Jerez, pág. 52; Palau, no. 117240; Penney, pág. 265; Pérez Pastor, *Madrid*, II, no. 1096; Salvá, I, no. 682; Simón Díaz, XI, no. 5704.

Ejemplos: IU, CBP, DFo, ICU, LBM, MBM, MBN, MRAE, NIC, NNH, PBM (2 ejemplares), PBN, PU, SBC, SMP.

27

—: *Gverra de Granada. Echa por el Rei de España don Philippe II. nuestro señor contra los Moriscos de aquel reino, sus rebeldes. Historia escrita en quatro libros. Por don Diego de Mendoza, del consejo del Emperador don Carlos V. su Embaxador en Roma, i Venecia; su Governador i Capitan General en Toscana. Publicada por el licenciado Luis Tribaldos de Toledo, Chronista mayor del Rey nuestro señor por las Indias, residente en la corte de Madrid, i por el dedicada a don Vicente Noguera, Referendario de ambas Signaturas de su Sanctidad, del Consejo de las dos Magestades Cesarea i Catholica, gentilhombre de la Camara del Archiduque de Austria Leopoldo.* Con todas las licencias necessarias. En Lisboa. Por Giraldo de la Viña. Con privilegio. Año 1627. 12 hs. + 127 fols. numerados. 4.º.

Signaturas: [?]4, *4, **2, A-Ii4, Kk1.

Cits.: Goldsmith, pág. 84, no. 114; Graesse, III, pág. 395; Jerez, pág. 53; Krauss, pág. 57; Palau, no. 117245; Penney, pág. 265; Salvá, II, no. 2979; Simón Díaz, *Impresos*, no. 818; Simón Díaz, XI, no. 5712; Ticknor, pág. 178.

Ejemplos: IU, BWW, CtY, CU-A, GBU, ICU, LBM, MB, MBN, MH, MRAE, NNH, PBA, PBM, PBN, PSG, SMP, VBM.

Observ.: Primera edición. Dedicatoria de Tribaldos de Toledo a don Vicente Noguera, fechada el 4 de diciembre de 1626. El ejemplar ilinoyense lleva el *ex-libris* de D. Luis Bardón, Madrid.

28

HUSEL, John van. *Den grooten Dictionaris eñ Schadt Van dry talen Duytsch Spaensch ende Fransch met de namen der Rijcken Steden ende plaetsen der Wreldt.* [Esp.:] *El Grande Dictionario de las tres lenguas Española, Francesa y Flamenca, con todos los nombres*

de los Reynos, Ciudades, y lugares del Mundo. [Franc.:] *Le Grand Dictionaire et Tresor de Trois langues François, Flameng, & Espaiñol, avec tous les noms des Royaumes Villes & lieux du Monde.* T' Hantvverpen By Caes. Ioachim Trognesius [Línea] Anno M. DC. XLVI (1646). 145 fols. Grabados representando a los filólogos Caesar Trogney [sius], Gabriel Meurier, Mathias Sasbout, Cornelius Kilianus, M. Nicod y César Oudin. 2 partes en 1 vol. 4.º

Signaturas: 1 sin firmar. A-Z⁴, Aa-Nn⁴.

Cits.: Peeters-Fontainas, I, no. 302; Verdussen, pág. 159.

Ejemps.: IU, An-C-TU, BBR, J.P.-F.

A. PORQUERAS MAYO

JOSEPH A. LAURENTI

University of Illinois